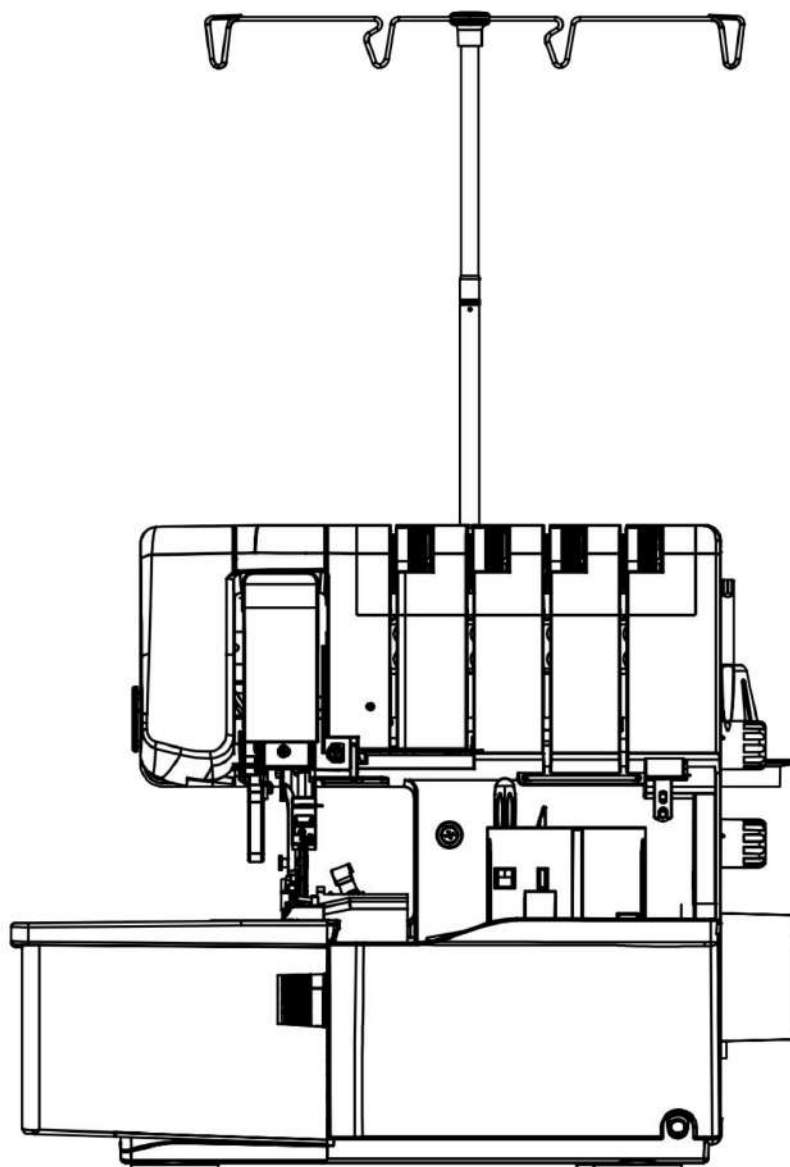


Minerva



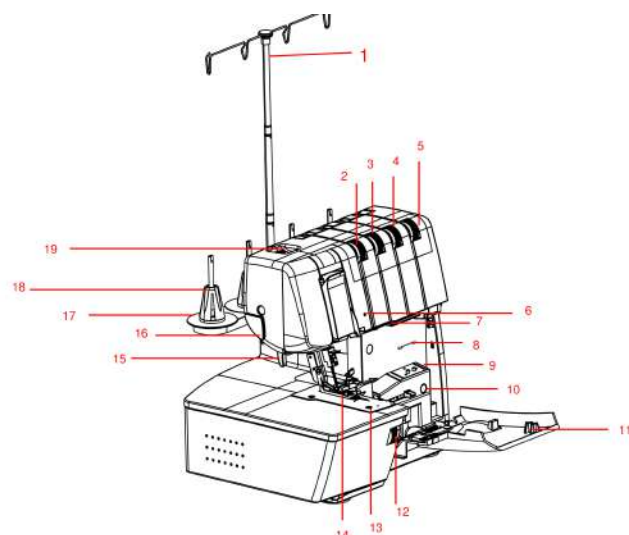
AutoFlow Z-One

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Spis treści

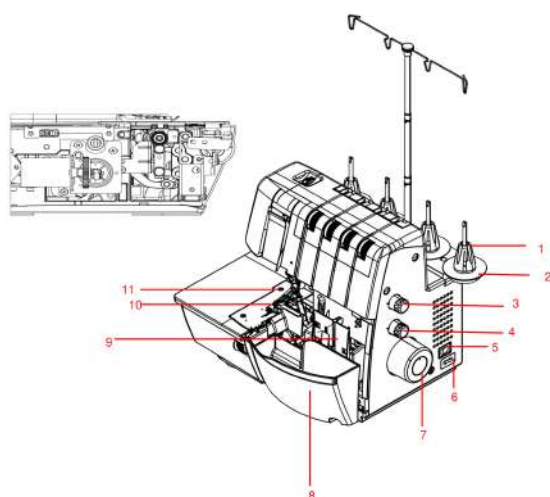
1. Mój overlock	1
2. Konfiguracja maszyny	6
3. Instrukcja obsługi	8
4. Rozpoczęcie szycia	14
4.1 Sprawdzenie przed rozpoczęciem szycia	14
4.2 Wybór tkaniny	14
4.3 Wybór nici	17
4.4 Wybór igły	18
4.5 Łączenie warstw tkaniny	20
5. Wybór ściegu	21
5.1 Rodzaj ściegu	21
5.2 Wybór ściegu wg zastosowania	22
6. Ustawienia maszyny	25
6.1 Nóż	25
6.2 Dźwignia wyboru ściegu rolowanego «N/R»	26
6.3 Ustawianie nacisku stopki dociskowej	27
6.4 Regulacja szerokości ściegu	28
6.5 Regulacja naprężenia nici	28
6.6 Ustawianie transportu różnicowego	29
6.7 Ustawianie długości ściegu	31
7. Nawlekanie	32
7.1 Przygotowanie do nawlekania	32
7.2 Pneumatyczny nawlekacz jednoetapowy	34
7.3 Nawlekanie nici igły	36
7.4 Zmiana nici	38
8. Wykonanie próbnego szycia	40
8.1 Próbne szycie ściegiem overlock	40
9. Praktyczne techniki overlock	44
9.1 Zabezpieczanie ściegów overlock	44
9.2 Usuwanie ściegu	45
9.3 Szycie ściegu kocowego	46
9.4 Marszczenie	47
9.5 Szycie narożników zewnętrznych	48
9.6 Szycie narożników wewnętrznych	49
9.7 Szycie krzywizn wewnętrznych	49
9.8 Szycie krzywizn zewnętrznych i okręgów	50
10. Dodatek	51
10.1 Pielęgnacja, czyszczenie i konserwacja	51
10.2 Przechowywanie i transport maszyny	52
10.3 Dane techniczne	54

1. Mój overlock



1. Teleskopowy stojak na nici
2. Górny dysk naprężenia nici (żółty)
3. Górny dysk naprężenia nici (niebieski)
4. Dysk naprężenia chwytacza (czerwony)
5. Dysk naprężenia chwytacza (zielony)
6. Wskaźnik bezpieczeństwa
7. Prowadnik nici
8. Prowadnik dźwigni podciągacza nici
9. Wskaźnik położenia koła ręcznego
10. Przycisk nawlekacza pneumatycznego
11. Pokrywa chwytacza
12. Pokrętło regulacji szerokości cięcia krawędzi
13. Płytkę ścięgowa
14. Dźwignia blokady stopki dociskowej
15. Dźwignia stopki dociskowej
16. Obcinacz nici
17. Trzpień na nici
18. Stożki dla dużych szpuli
19. Pokrętło regulacji nacisku stopki dociskowej

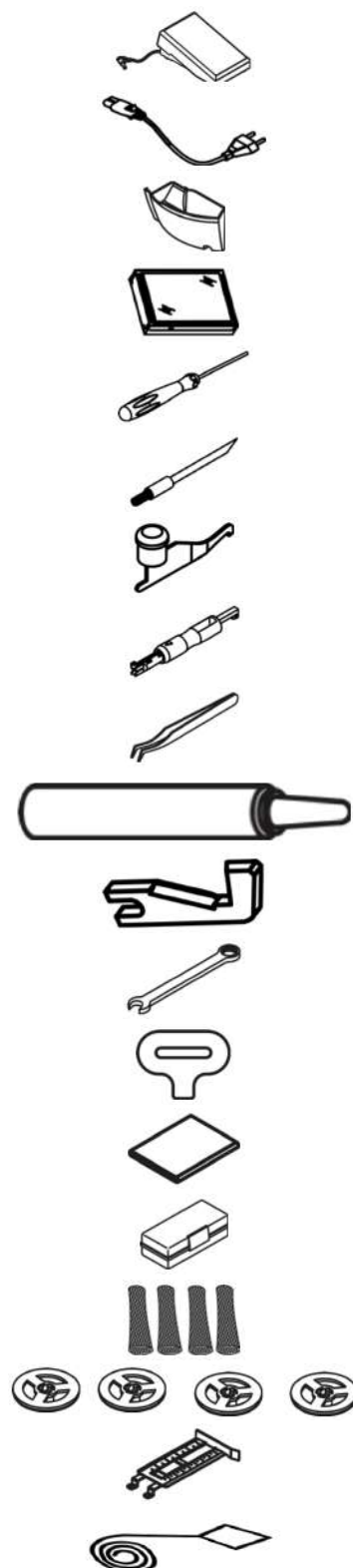
1. Mój overlock

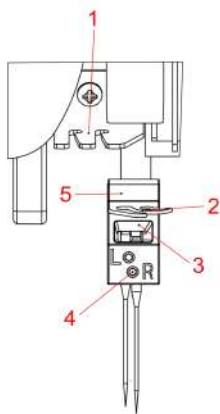


1. Stożek dla dużych szpuli
2. Trzpień na nici
3. Pokrętło regulacji długości ściegu
4. Pokrętło regulacji transportu różnicowego
5. Wyłącznik zasilania (wł/wył)
6. Gniazdo kabla zasilającego (sieciowego)
7. Ręczne koło zamachowe
8. Pojemnik na ścinki
9. Schemat nawlekania
10. Stopka dociskowa
11. Śruba mocująca płytkę ściegową

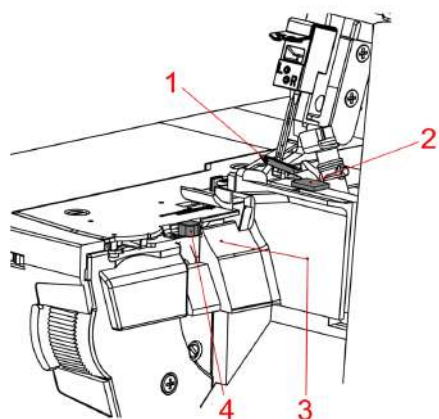
Akcesoria

1. Rozrusznik nożny (pedał)
2. Kabel zasilający
3. Pojemnik na ścinki
4. Zestaw igieł 130/705H
5. Śrubokręt sześciokątny (1,5 mm)
6. Szczoteczka do czyszczenia
7. Konwerter
8. Nawlekacz igły
9. Pęseta
10. Olejarka
11. Zapasowe nóż górny
12. Klucz
13. Śrubokręt płaski
14. Pokrowiec
15. Pudełko na akcesoria
16. Siatka na szpulkę (4 szt.)
17. Krążek przewodnika nici (4 szt.)
18. Przewodnik
19. Czyścik

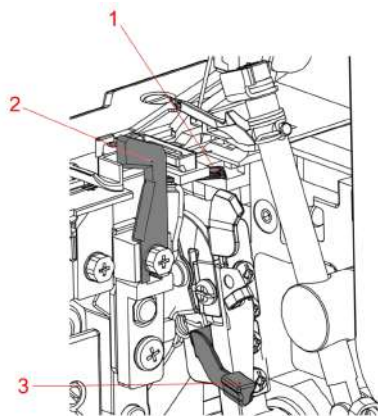




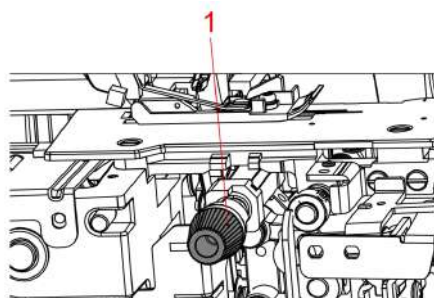
1. Prowadnik nici
2. Prowadnik nici uchwytu igły, lewy/prawy
3. Okienko kontrolne igły
4. Śruba mocująca igłę lewą, prawą
5. Zacisk uchwytu igły



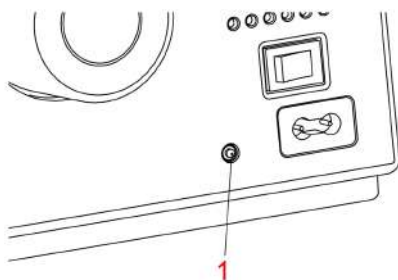
1. Górny chwytacz
2. Wskaźnik szerokości cięcia
3. Osłona noża
4. Dźwignia wyboru ściegu rolowanego



1. Dolny chwytacz
2. Nóż
3. Dźwignia nawlekania dolnego chwytacza



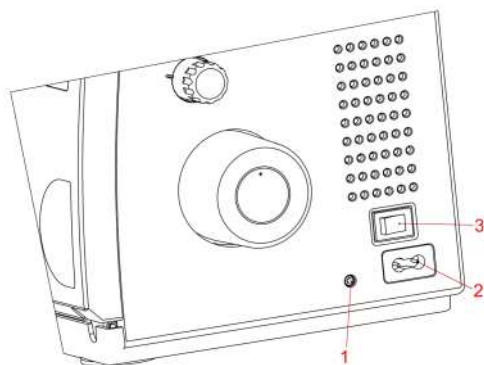
1. Mechanizm obrotowy włączania/wyłączania noża



1. Gniazdo rozrusznika nożnego

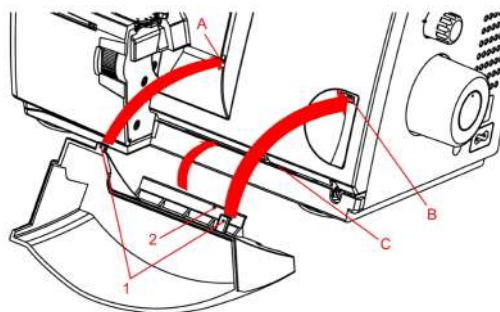
2. Konfiguracja maszyny

Rozrusznik nożny i kabel zasilający



1. Włóż wtyczkę rozrusznika nożnego do odpowiedniego gniazda (1).
2. Włóż wtyczkę kabla zasilającego do odpowiedniego gniazda (2).
3. Włącznik zasilania (3) włącza i wyłącza maszynę oraz lampę szycia.

Zdejmij pojemnik na ścinki



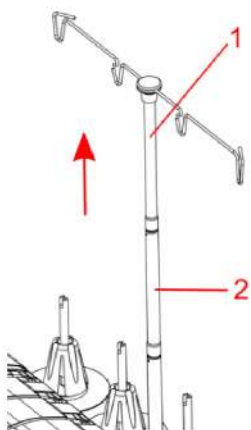
- ! Upewnij się, że pokrywa chwytacza jest zamknięta przed założeniem pojemnika na ścinki.

Wsuń pojemnik na ścinki w otwory na pokrywie chwytacza. Łapie on ścinki tkaniny podczas szycia. Utrzymuje to porządek na stanowisku pracy.

Ustaw belkę łączącą (2) w otworze (C). Włóż dwa kołki (1) w odpowiednie otwory (A, B) i zaciśnij do zatrzaśnięcia.

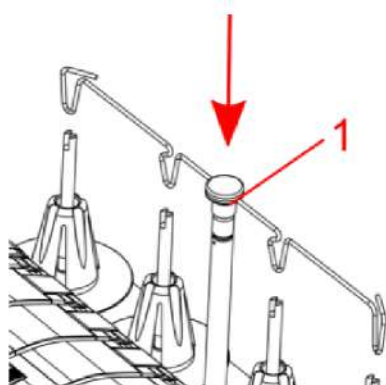
1. Górne kołki
2. Dolny kolek

Wysuwany górny prowadnik nici

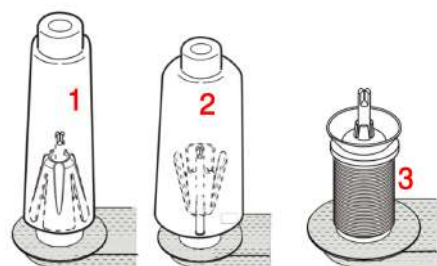


1. Wsuń teleskopowy stojak na nici (1).
2. Wsuń teleskopowy stojak na nici (2).
3. Podczas przechowywania overlocka podstawę stojaka na nici można wsunąć z obudowy.

1 Prowadnik nici



Stabilizator szpulki



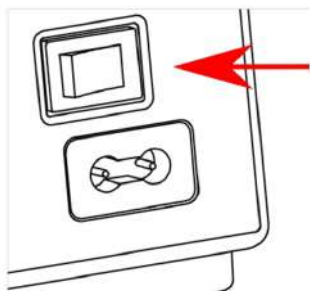
Stożki dla dużych szpul

- Z mniejszymi szpulami stożek (1) jest używany wąskim końcem do góry.
- Z dużymi szpulami stożek (2) jest używany wąskim końcem w dół.

1. Stożek nici z małą szpulą
2. Stożek z dużą szpulą
3. Mała szpulka - brak stożka

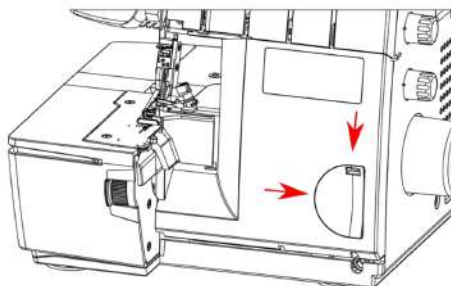
3. Instrukcja obsługi

Włącznik zasilania



Włącznik zasilania steruje zarówno zasilaniem maszyny, jak i oświetleniem. Pozostawiając maszynę bez nadzoru lub podczas konserwacji wyłącz ją i wyjmij kabel zasilający z gniazda.

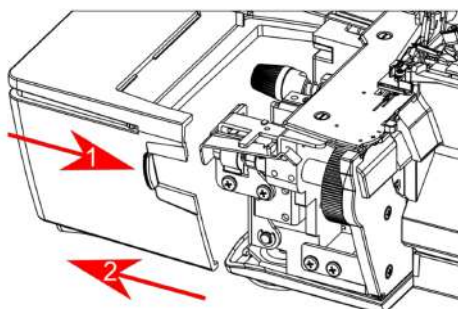
Pokrywa chwytacza



Aby otworzyć pokrywę chwytacza, pociągnij ją w prawo i odchyl w dół.

Aby zamknąć pokrywę chwytacza, odchyl ją w górę a następnie przesun w lewo. Zatrzaśnie się automatycznie.

Stolik do szycia

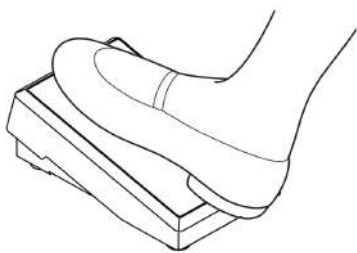


Aby zdjąć stolik do szycia, chwyć za uchwyt obok pokrętła szerokości cięcia (1) i przesun go w lewo (2).

Aby założyć stolik do szycia, przesun go w prawo do zatrzaśnięcia.

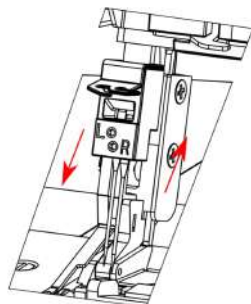
1. Uchwyt na stoliku
2. Zdejmowanie stolika

Pedał sterujący



Nacisk na pedał reguluje prędkość szycia.

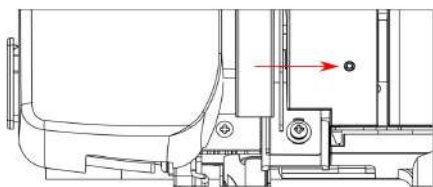
Pozycja igły (góra/dół)



Po szyciu igła zatrzymuje się w najwyższej pozycji.

Naciskając piętą na tylną część pedału możesz zmienić położenie igły góra/dół.

Dioda sygnalizacyjna (Safety LED)



Gdy dioda sygnalizacyjna świeci, maszyna nie pracuje.

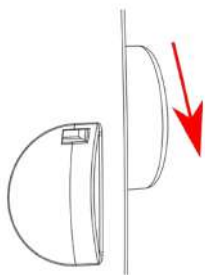
Przyczyny i działania:

1. Pokrywa chwytacza jest otwarta.
2. Stolik do szycia jest otwarty.
3. Stopka dociskowa jest podniesiona.

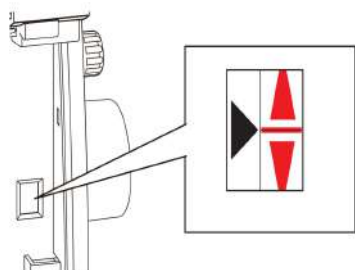
W razie przegrzania silnik zostanie odłączony, a dioda sygnalizacyjna zacznie migać.

Wyłącz maszynę na 10–15 minut, aby ostygła. Następnie można kontynuować szycie.

Ręczne koło zamachowe i okienko wskaźnika położenia

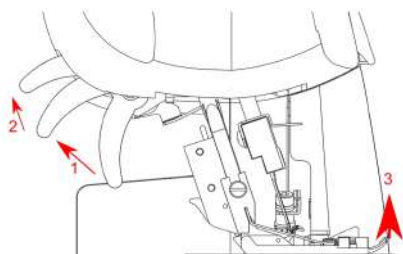


1. Koło zamachowe obraca się w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara).
2. Otwórz pokrywę chwytacza, aby zobaczyć wskaźnik położenia koła zamachowego. Następnie ustaw koło w pozycji nawlekania.



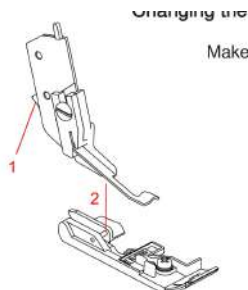
Igła i chwytacz znajdują się w pozycji nawlekania, gdy czerwony pasek na kole ręcznym jest wyrównany z czarnym trójkątem w okienku wskaźnika położenia koła.

Dwustopniowa dźwignia stopki dociskowej z podniesieniem przedniej części



1. Aby podnieść stopkę dociskową, popchnij dźwignię stopki do góry (1).
 2. Podnieś dźwignię stopki dalej (2), aby dodatkowo podnieść stopkę i unieść jej czubek (podniesienie przedniej części) (3).
1. Pozycja podniesionej stopki
 2. Pozycja dodatkowo podniesiona
 3. Podniesienie przedniej części stopki

Wymiana stopki dociskowej



Upewnij się, że igła jest w najwyższym położeniu.

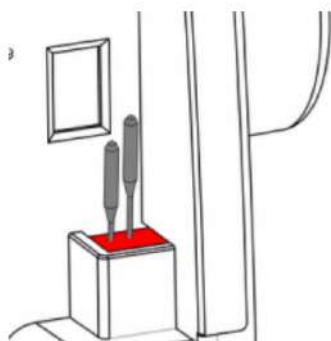
1. Podnieś stopkę dociskową.
2. Naciśnij dźwignię zwalniającą stopkę (1), aby zwolnić stopkę i ją zdjąć.
3. Aby założyć stopkę, umieść ją pod uchwytem.
4. Rowek w uchwycie musi się dokładnie pokrywać z trzpieniem stopki dociskowej (2).
5. Opuść trzpień, a stopka dociskowa zatrzaśnie się.

Wymiana igły



1. Obróć koło ręczne w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i podnieś igielnicę do najwyższego położenia.
 2. Poluzuj śrubę mocującą igłę i wyjmij igłę. Użyj do tego klucza imbusowego 1,5 mm znajdującego się w pokrywie chwytacza.
 3. Włóż nową igłę (płaską stroną do tyłu) w uchwyt igły i dociśnij ją do końca w górę. Sprawdź położenie igły przez okienko kontrolne (3).
 4. Dokręć śrubę mocującą.
1. Śruby mocujące
 2. Igła (płaską stroną do tyłu)
 3. Okienko kontrolne igły

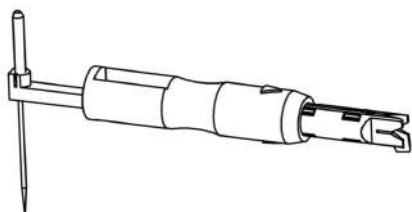
Poduszka na igły



W praktycznej poduszce na igły możesz tymczasowo przechowywać igły, gdy używana jest tylko jedna z igieł wewnętrznych lub gdy stosujesz igły specjalne.

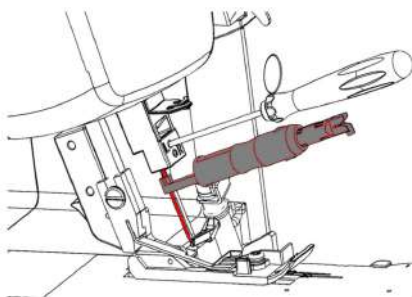
Nawlekacz igły

Aby wygodnie operować igłą, użyj nawlekacza / aplikatora igły dołączonego do akcesoriów.



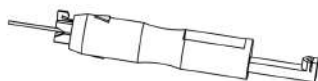
Nasuń nawlekacz na igłę przed poluzowaniem śruby mocującej, aby zapobiec niekontrolowanemu wypadnięciu igły.

Nawlekacz wygodnie przytrzymuje również nową igłę podczas wkładania i dokręcania śruby.

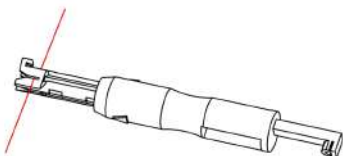


Upewnij się, że płaska strona igły jest skierowana do tyłu. Igła musi znajdować się w najwyższym położeniu.

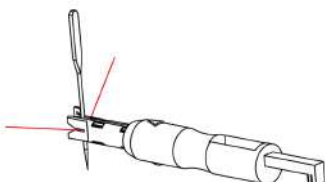
Nawlekanie igły



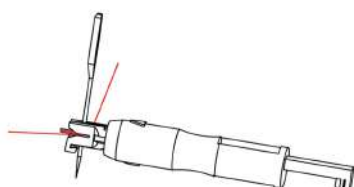
1. Metalowy języczek w nawlekaczu w kształcie litery Y



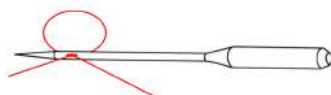
2. Trzymaj nawlekacz trójkątnym znakiem do góry i przeprowadź nić poziomo przez szczelinę w kształcie litery Y.



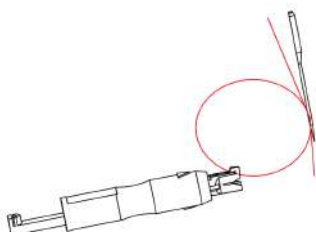
3. Delikatnie pociągnij za koniec nici, dociśnij nosek nawlekacza do trzonu igły i zacznij zsuwać w dół. Uwaga: dociskaj nawlekacz do igły tylko lekko i delikatnie, aby nie uszkodzić metalowego języczka.



4. Po dotarciu do oczka igły naciśnij tak, aby metalowy języczek przeszedł przez ucho igielne i pociągnął nić ze sobą.



5. Gdy powoli wycofasz nawlekacz, za igłą pozostanie pętla nici.

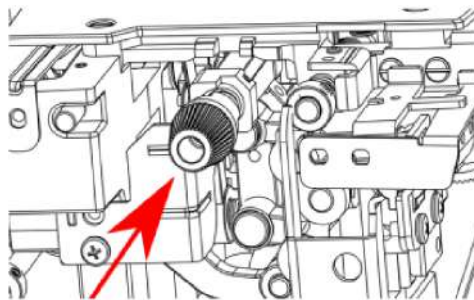


6. Przeciągnij koniec nici przez ucho igielne i ułóż go pod stopką dociskową.

Nóż

Wyłączanie noża

1. Otwórz stolik do szycia i pokrywę chwytacza.
2. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania noża (1) i obróć w prawo, aż nóż zatrzaśnie się w dolnym położeniu.
3. Zamknij stolik do szycia i pokrywę chwytacza.



Włączanie noża

1. Otwórz stolik i pokrywę chwytacza.
2. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania noża (1) i obróć w lewo, aż nóż zatrzaśnie się w górnym położeniu.
3. Zamknij stolik i pokrywę chwytacza. Pracując z



opuszczonym nożem upewnij się, że krawędź tkaniny nie jest szersza niż wybrana szerokość cięcia. W przeciwnym razie górny chwytacz i igła mogą zostać mechanicznie uszkodzone.

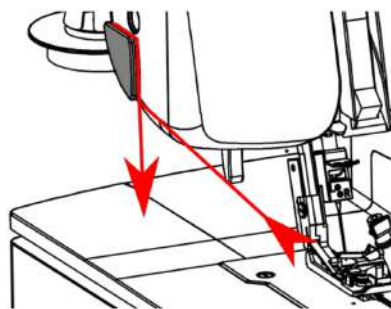
Pamiętaj że wbudowany nóż nie zastępuje nożyczek. Służy jedynie do przycinania wystających skrawków tkaniny i nici. Nie służy do wycinania wykrojów w trakcie szycia.

Obcinacz nici

Po szyciu podnieś nić i przeciągnij ją przez nóż od tyłu do przodu.

Pociągnij nić w dół, aby ją obciąć.

Łańcuszek nici zostanie zaciśnięty w obcinaczu, gotowy do następnego szycia.



4 Rozpoczęcie szycia

4.1 Sprawdzenie przed rozpoczęciem szycia

Aby pomyślnie rozpocząć szycie, należy wykonać następujące czynności.

- Włącz maszynę i podnieś stopkę dociskową.
- Dobierz wysokiej jakości odpowiednią nić.
- Dopasuj rozmiar i typ igły do typu nici i szytego materiału.
- Dobierz odpowiedni ścieg do szytego wyrobu.
- Ustaw maszynę dla wybranego ściegu.
- Nawlecz nici zgodnie ze schematem ściegów i dostosuj wartości naprężaczy.
- Wszystkie nici igłowe i nici chwytaczy przeprowadź pod stopką dociskową do tyłu.
- Sprawdź czy pokrywa nawlekacza jest zamknięta.
- › Opuść stopkę dociskową.
- › Naciśnij pedał, aby rozpocząć szycie.
 - Tworzy się łańcuszek nici.
 - Jeśli łańcuszek nici nie tworzy się, należy sprawdzić ustawienia maszyny dla danego ściegu oraz stan igieł. Używaj igieł wysokiej jakości i dostosowanych do szytego materiału. Wymieniaj igły co 10 godzin szycia.

4.2 Wybór tkaniny

Aby uzyskać idealny wynik szycia, kluczową rolę odgrywają jakość igły, nici, tkaniny oraz optymalny ścieg.

Ta kombinacja może mieć wpływ na wynik szycia.

- › Zaleca się wykonanie testowej próby szycia.

Tkanina/ścieg/zastosowanie

Zalecenie dotyczące ściegu służy przede wszystkim do doboru ściegu odpowiedniego dla bieżącej tkaniny i zastosowania. Sugerowany ścieg można wstępnie ustawić zgodnie z poniższymi wskazówkami.

	Szycie	Obrębianie	Szycie i obrębianie	Ścieg rolowany	Marszczenie	Szew dekoracyjny	Obręb dekoracyjny
Tkaniny lekkie	#1 Overlock 4-nitkowy	#4 Overlock 3-nitkowy (RN)	#7 Szew wąski 3-nitkowy	#8 Ścieg rolowany 3-nitkowy	#1 Overlock 4-nitkowy	#6 Płaski wąski 3-nitkowy (RN)	#10 Owijany overlock wąski 2-nitkowy (RN)
Tkaniny średnie	#1 Overlock 4-nitkowy	#4 Overlock 3-nitkowy (RN)	#1 Overlock 4-nitkowy	#8 Ścieg rolowany 3-nitkowy	#1 Overlock 4-nitkowy	#6 Płaski wąski 3-nitkowy (RN)	#10 Owijany overlock wąski 2-nitkowy (RN)
Tkaniny ciężkie	#1 Overlock 4-nitkowy	#3 Overlock szeroki 3-nitkowy (LN)	#1 Overlock 4-nitkowy			#5 Płaski szeroki 3-nitkowy (LN)	#9 Owijany overlock szeroki 2-nitkowy (LN)
Lekkie dzianiny	#4 Overlock 3-nitkowy (RN)	#4 Overlock 3-nitkowy (RN)	#4 Overlock 3-nitkowy (RN)	#8 Ścieg rolowany 3-nitkowy	#1 Overlock 4-nitkowy	#12 Płaski wąski 2-nitkowy (RN)	#10 Owijany overlock wąski 2-nitkowy (RN)
Średnie dzianiny	#1 Overlock 4-nitkowy	#4 Overlock 3-nitkowy (RN)	#3 Overlock szeroki 3-nitkowy (LN)			#11 Płaski szeroki 2-nitkowy (LN)	#9 Owijany overlock szeroki 2-nitkowy (LN)
Ciężkie dzianiny	#1 Overlock 4-nitkowy	#3 Overlock szeroki 3-nitkowy (LN)	#1 Overlock 4-nitkowy			#11 Płaski szeroki 2-nitkowy (LN)	#9 Owijany overlock szeroki 2-nitkowy (LN)
Tkanina z włosem	#1 Overlock 4-nitkowy	#4 Overlock 3-nitkowy (RN)	#1 Overlock 4-nitkowy				
Jeans	#1 Overlock 4-nitkowy	#3 Overlock szeroki 3-nitkowy (LN)	#1 Overlock 4-nitkowy			#5 Płaski szeroki 3-nitkowy (LN)	#9 Owijany overlock szeroki 2-nitkowy (LN)
Frotte	#1 Overlock 4-nitkowy	#4 Overlock 3-nitkowy (RN)	#1 Overlock 4-nitkowy				
Tiul i koronka	#7 Szew wąski 3-nitkowy	#4 Overlock 3-nitkowy (RN)	#7 Szew wąski 3-nitkowy	#8 Ścieg rolowany 3-nitkowy	#1 Overlock 4-nitkowy	#12 Płaski wąski 2-nitkowy (RN)	#10 Owijany overlock wąski 2-nitkowy (RN)
Skóra i winyl		#3 Overlock szeroki 3-nitkowy (LN)				#5 Płaski szeroki 3-nitkowy (LN)	
Lekkie futerko			#3 Overlock szeroki 3-nitkowy (LN)				

4.3 Wybór nici

Produkowana jest szeroka gama nici do szycia i specjalnych nici overlockowych w różnych rozmiarach i o różnym składzie włókien.

- W celu uzyskania dobrych rezultatów szycia zaleca się nici wysokiej jakości.
- Używaj nici przystosowanych do maszyn overlockowych.

Zrywanie nici z powodu nieprawidłowej proporcji igła/nić lub nić/chwytnacz

Nić musi swobodnie ślizgać się przez oczka i prowadniki nici.

Nić powinna dawać się łatwo przewlec przez chwytacz oraz przez ucho igły.

Grube nici dekoracyjne nawlekaj wyłącznie do chwytacza; w razie potrzeby skorzystaj z nawlekacza pneumatycznego. Przy grubych niciach wydłuż długość ściegu i zmniejsz napięcie nici.

Nić igłowa

Rozmiar i typ igły oraz rodzaj nici muszą być starannie dobrane. Właściwa grubość igły zależy od wybranej nici oraz od używanej tkaniny. Waga i rodzaj tkaniny określają wagę nici, rozmiar igły oraz kształt jej ostrza. W maszynie można używać igieł o grubości 70/9 – 90/14.

Rodzaj nici	Grubość igły
Nić poliestrowa overlockowa nr 120	80 – 90
Nić poliestrowa wielowłnowa < nr 120	70 – 90
Przędza overlockowa	80 – 90
Nić/przędza dekoracyjna	80 – 90
Nić metaliczna	80 – 90

Dobór igły i nici



Dobór igły i nici jest prawidłowy, gdy nić idealnie układa się w rowku i swobodnie przechodzi przez ucho igielne.



Niść może się zrywać i mogą występować przepuszczone ścięgi, gdy w rowkui w oczku igły jest zbyt duży luz.



Niść jest zbyt gruba w stosunku do igły. Niść może się zrywać i blokować, gdy ociera o krawędź rowka lub nie układa się dobrze w uchu igły. Może to spowodować odgięcie igły w trakcie szycia, przepuszczanie ściągów a w skrajnych przypadkach złamać igłę i mechanicznie uszkodzić chwytacz.

Niść chwytacza

Jako nici chwytaczy można stosować szeroką gamę rodzajów nici. Można je nawlekać za pomocą systemu nawlekania powietrznego.

Dla grubszych nici nie zaleca się używania nawlekania powietrznego (patrz strona 72).

UWAGA Uszkodzenia spowodowane nićmi powlekаныmi lub woskowanymi

Nici powlekane lub woskowane mogą tracić część powłoki w rurkach nawlekania powietrznego i naprężaczach, co prowadzi do ich uszkodzenia lub trwałego zablokowania. Unikaj stosowania tego typu nici.

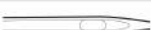
4.4 Wybór igły

Igły należy regularnie wymieniać. Tylko nieskazitelnie ostre igły zapewnia czysty ścieg.

1. Igła nr 80: do wszelkich typowych zastosowań, do tkanin średnich i ciężkich.
2. Igła nr 90: do ciężkich tkanin.
3. Igła nr > 80: w wyjątkowych przypadkach, tylko do lekkich tkanin.

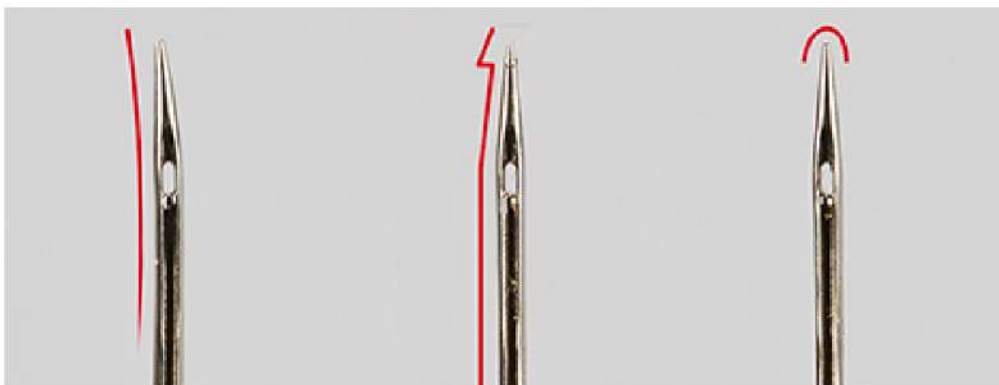
Zaleca się wymianę igieł co 10 godzin szycia. Pamiętaj aby stosować igły odpowiednie do szycia materiału.

Wybierz igłę według tabeli

	Oznaczenie	Rozmiar	Charakterystyka	Materiał/Zastosowanie
	Igła do ściegu kryjącego	80/12, 90/14	Igła z dwoma rowkami na nitkę	Do overloka i ściegu kryjącego, uniwersalna.
	Igła jersey	80/12, 90/14	Średnio zaokrąglony czubek	Do overloka i ściegu kryjącego, do dzianin i wyrobów dzianych.
	Igła uniwersalna	70/10, 80/12, 90/14	Lekko zaokrąglony czubek	Do prawie wszystkich nierociągłych naturalnych i syntetycznych tkanin (tkanych i dzianych).
	Igła stretch	75/11, 90/14	Średnio zaokrąglony czubek, specjalny kształt oczka i rowek	Materiały elastyczne, dzianiny, jersey, tkaniny rozciągliwe.
	Igła jersey/do haftowania	70/10, 80/12, 90/14	Średnio zaokrąglony czubek	Dzianiny, haft.
	Igła jeans	80/12, 90/14	Ostre, wąskie ostrze, wzmocniony trzonek	Grube tkaniny, takie jak jeans, kanwa.
	Igła Microtex	70/10, 80/12, 90/14	Szczególnie ostre, wąskie ostrze	Tkaniny z mikrofibry i jedwab.
	Igła do pikowania	75/11, 90/14	Lekko zaokrąglone, wąskie ostrze	Szycie proste i ozdobne.
	Igła do cienkich materiałów	70/10, 80/12, 90/14	Małe zaokrąglone ostrze	Cienkie dzianiny, haft na cienkich, delikatnych tkaninach.
	Igła Metafil	80/12	Długie oczko (2 mm) we wszystkich grubościach igieł	Szycie z nićmi metalicznymi.

Wykrywanie uszkodzonych igieł

Igły należy sprawdzać przed każdym szyciem i w razie potrzeby wymieniać. Wadliwe igły mogą uszkodzić tkaninę, powodować pomijanie ściegów, zrywanie nici lub inne problemy. W skrajnych przypadkach przepracowana lub wadliwa igła może uszkodzić mechanicznie chwytacz i zablokować maszynę.



1. Zgięta igła
2. Uszkodzony czubek igły
3. Tępa igła

Mocowanie warstw tkaniny

Jeśli kilka warstw tkaniny jest zszywanych razem, można je zamocować fastrygą lub szpilkami.

Aby zapobiec uszkodzeniu noża lub szpilek, umieszczaj szpilki w odległości około 2 cm od krawędzi tkaniny i wyjmuj je na bieżąco podczas szycia.

Najechnanie nożem na szpilkę spowoduje jego stępienie i trwałe mechaniczne uszkodzenie!!!

5. Wybór ściegu

5.1 Rodzaj ściegu

W tej maszynie można ustawić 18 różnych konfiguracji ściegów. Uzyskuje się je poprzez różne kombinacje igieł i ustawień.

Ścieg overlockowy

Overlock 3- i 4-nitkowy to standardowe ściegi overlockowe, np. do łączenia 2 warstw tkaniny.

Overlock 2-nitkowy jest idealny do obrębiania krawędzi tkaniny.

Overlock 4-nitkowy

Overlock 4-nitkowy to najtrwalszy ścieg zabezpieczający. Do jego wykonania potrzebne są lewa i prawa nić igły overlocka oraz nić górnego i dolnego chwytnaczka. Nici igieł overlocka tworzą dwa równoległe rzędy ściegów, które po prawej stronie wyglądają jak rzędy ściegu maszyny do szycia. Po lewej stronie nici igieł overlocka tworzą «kropki», które chwytnacz nić dolnego chwytnacza w momencie przekłucia tkaniny, przy czym prawa nić igły overlocka pełni także funkcję szwu zabezpieczającego.



Overlock 3-nitkowy

Overlock 3-nitkowy jest bardziej rozciągliwy niż 4-nitkowy, ponieważ brak w nim szwu zabezpieczającego; dla tego idealnie nadaje się do szwów na dzianinach (LN — szeroki) lub tkaninach delikatnych (RN — wąski).

Oba rodzaje ściegów idealnie nadają się do obrębiania przyciętych krawędzi, np. podszewek, brzegów dołów i zapasów szwów, które są następnie rozprasowywane.



Overlock 2-nitkowy

Overlock 2-nitkowy powstaje z jednej nici igły overlocka (LN — szeroki lub RN — wąski) i nici dolnego chwytnacza. Nić dolnego chwytnacza jest prowadzona na prawą stronę tkaniny za pomocą konwertera górnego chwytnacza. Ten ścieg overlockowy nadaje się wyłącznie do obrębiania krawędzi.



5.2 Wybór ściegu według zastosowania

Szew

Szwy składają się z dwóch lub więcej warstw tkaniny, zwykle ułożonych prawą stroną do prawej i zszytych razem.

Szew zamknięty

Ściegi overlockowe 3- lub 4-nitkowe nadają się do szwów zamkniętych, które obrzucają i zszywają oba brzegi.

Tylko 4-nitkowy overlock ze ściegiem zabezpieczającym tworzy niezawodny szew. Jest wybierany głównie do odzieży z dzianin oraz szeroko krojonej odzieży z tkanin.

Nr	Nazwa	Wzór ściegu
1	Overlock 4-nitkowy ze ściegiem zabezpieczającym	
2	Superelastyczny 3-nitkowy	
3	Overlock szeroki 3-nitkowy (LN)	
4	Overlock wąski 3-nitkowy (RN)	
7	Szew wąski 3-nitkowy	

Szew płaski

Płaski ścieg tworzy pętle na górnej stronie szwu i elastyczne ścięgi po spodniej stronie.

- > Nawleczyć i ustawić maszynę na ścieg płaski 2- lub 3-nitkowy.
- > Zszyj dwie warstwy tkaniny (lewa strona do lewej strony).
- > Ostrożnie rozdzielić dwie warstwy tkaniny.
- Dwie krawędzie tkaniny leżą teraz płasko jedna na drugiej na szerokość ściegu płaskiego.

Nr	Nazwa	Wzór ściegu
5	Płaski szeroki 3-nitkowy (LN)	
6	Płaski wąski 3-nitkowy (RN)	
11	Płaski szeroki 2-nitkowy (LN)	
12	Płaski wąski 2-nitkowy (RN)	

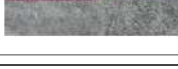
Szew otwarty

Szwu otwartego nie można wykonać na overlocku bez pomocy wielofunkcyjnej maszyny do szycia (tzw. stębnówki).

Wykończ krawędź tkaniny overlockiem, a następnie na maszynie wielofunkcyjnej (tzw. stębnówce) zszyj wykończone warstwy tkaniny razem, prawą stroną do prawej.

Obrzucanie krawędzi

Wykończenie krawędzi jest zwykle stosowane jako przygotowanie do otwartych szwów.

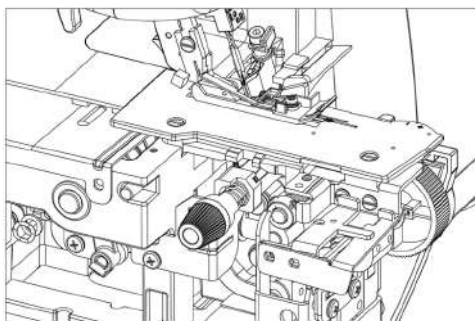
Nr	Nazwa	Wzór ściegu
3	Overlock szeroki 3-nitkowy (LN)	
4	Overlock wąski 3-nitkowy (RN)	
8	Ścieg rolowany 3-nitkowy	
9	Owijany overlock szeroki 2-nitkowy (LN)	
10	Owijany overlock wąski 2-nitkowy (RN)	
13	Ścieg rolowany 2-nitkowy	
14	Overlock szeroki 2-nitkowy (LN)	
15	Overlock wąski 2-nitkowy (RN)	
28	Ścieg kocowy szeroki 2-nitkowy (LN)	
29	Ścieg kocowy wąski 2-nitkowy (RN)	
30	Ścieg pikot 3-nitkowy	

6. Ustawienia maszyny

6.1 Nóż

Włączanie/wyłączanie noża

Zawieszenie noża



Na tej maszynie można obrabiać szeroki asortyment tkanin. Podczas szycia bardzo ciężkich tkanin lub kilku warstw tkaniny zaleca się zabezpieczenie mechanizmu zawieszenia noża w następujący sposób:

1. Otwórz stolik do szycia i dokręć śrubę ustalającą (1) kluczem imbusowym dołączonym do akcesoriów.
2. Przed regulacją szerokości cięcia ponownie poluzuj śrubę o około 1/4 obrotu. W przeciwnym razie tkanina może nie zostać prawidłowo przycięta.

W ustawieniu fabrycznym ta śruba jest poluzowana.

- 1 Śruba ustalająca

Pamiętaj że wbudowany nóż nie zastępuje nożyczek. Służy jedynie do przycinania wystających skrawków tkaniny i nici. Nie służy do wycinania wykrojów w trakcie szycia.

Stosując szpilki usuwaj je w trakcie szycia tak aby nie wprowadzić ich pod nóż lub w okolice igieł.

Najechnie nożem na szpilkę spowoduje jego stępienie i trwałe mechaniczne uszkodzenie!!!

Wprowadzenie szpilek pod igły może spowodować mechaniczne uszkodzenie chwytaczy i zablokować maszynę.

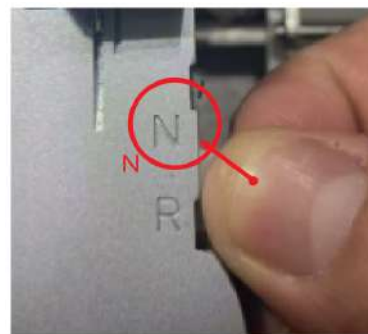
6.2 Dźwignia wyboru ściegu rolowanego «N/R»

Położenia regulacji dla obrzucania «N» i ściegów rolowanych «R» są oznaczone na płycie ściegowej i można je tam ustawić odpowiednio dożądanego zastosowania.

Obrzucanie «N»

Podczas standardowego obrzucania nić górnego chwytacza uклада się wzdłuż języczka ściegowego, tworząc stałą odległość od krawędzi wykończenia.

- > Przesuń dźwignię wyboru ściegu rolowanego do położenia «N».

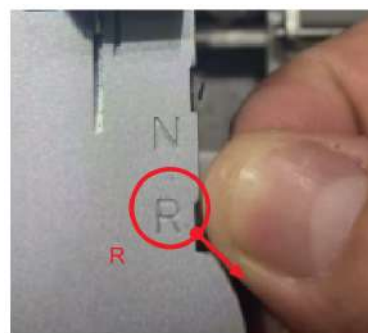


N — położenie obrzucania

Ścieg rolowany «R»

Po wycofaniu języczka ściegowego pętla nici górnego i dolnego chwytacza są zmniejszane, a krawędź tkaniny zawija się. Ścieg rolowany jest idealnym wykończeniem krawędzi dla tkanin cienkich i o średniej gramaturze. Szczególnie nadaje się do dekoracyjnego wykończenia szalików, sukien wieczorowych, bielizny, tekstyliów domowych i jako szwy podszewkowe.

- > Przesuń dźwignię wyboru Ściegu rolowanego do położenia «R».

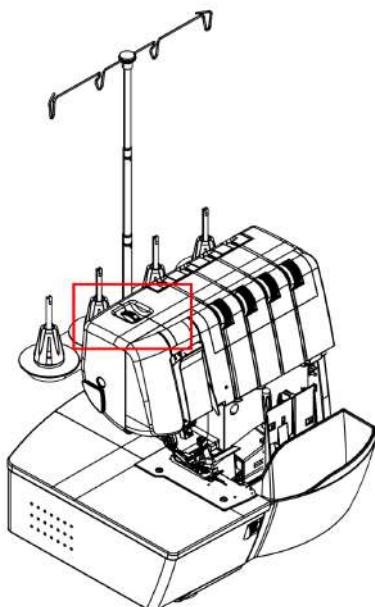


R — położenie ściegu rolowanego

6.3 Ustawianie docisku stopki

Nacisk stopki dociskowej tej maszyny jest ustawiony na wartość domyślną «4», dzięki czemu jest odpowiedni do szycia tkanin o średniej gramaturze.

Większość materiałów nie wymaga regulacji docisku stopki. Istnieją jednak przypadki, kiedy regulacja może pomóc, na przykład podczas szycia bardzo lekkich i ciężkich tkanin.



1	Bardzo lekki	4	Ustawienie standardowe
2	Lekki	5	Średnio wysoki
3	Średnio lekki	6	Wysoki

- > Zmniejsz nacisk stopki dociskowej dla lekkich tkanin.
- > Zwiększ nacisk stopki dociskowej dla ciężkich tkanin.
- > Wykonaj próbne szycie, aby ustawić optymalny nacisk stopki dla swojego projektu.
- > Aby zwiększyć nacisk stopki dociskowej, ustaw pokrętko nacisku stopki na wyższą wartość.
- > Aby zmniejszyć nacisk stopki dociskowej, ustaw pokrętko nacisku stopki na niższą wartość.

6.4 Regulacja szerokości ściegu

Wpływ położenia igły



Szerokość ściegu może się różnić w zależności od wyboru położenia igły o 2 mm.

> Aby uszyć szeroki ścieg, włóż lewą igłę.



> Aby uszyć wąski ścieg, włóż prawą igłę.

Wpływ położenia noża



Szerokość ściegu można zmieniać, regulując położenie noża. Skala pokrętki szerokości cięcia określa odległość między lewą igłą overlockową (LN) a nożem w mm. Dla prawej igły overlockowej ustawiona wartość skali jest zmniejszona o 2 mm.

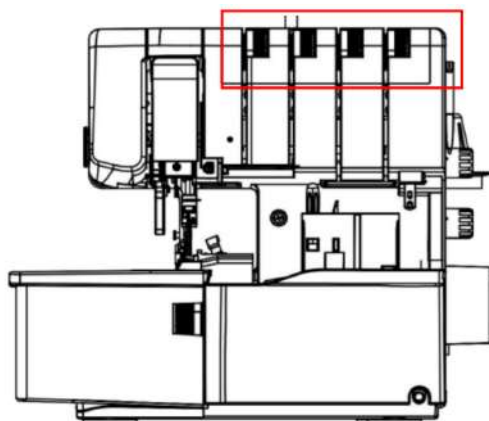
> Aby wyregulować szerokość ściegu, ustaw pokrętkę szerokości cięcia w zakresie od 5 do 9 mm.

6.5 Regulacja naprężenia nici

Naprężenie nici ma znaczący wpływ na każdą poszczególną nić i jej rolę w tworzeniu ściegu. Tabela ściegów zawiera zalecaną wartość domyślną dla każdego ściegu. To zalecenie można zoptymalizować dla różnych kombinacji nici i tkaniny.

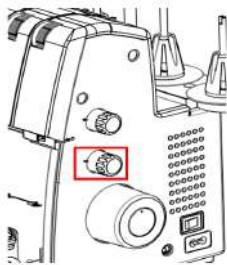
Zbyt duże naprężenie może spowodować odgięcie igły w trakcie szycia, przepuszczanie ściegów a w skrajnych przypadkach doprowadzić do mechanicznego uszkodzenia chwytacza.

Zbyt małe naprężenie może spowodować zaplątanie nadmiaru nici w chwytaczu a w skrajnych przypadkach jego mechaniczne uszkodzenie.



> Aby zmniejszyć naprężenie nici, obróć pokrętkę regulacji naprężenia nici w dół na niższą wartość.

> Aby zwiększyć naprężenie nici, obróć pokrętkę regulacji naprężenia nici w górę na wyższą wartość.

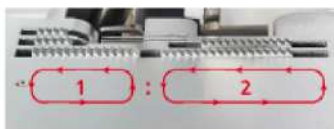


6.6 Ustawianie transportu różnicowego

Wartość	Tkanina	Efekt
2	wysoce elastyczne materiały; dzianiny ręczne i grube wełniane	marszczenie, falbany, ściąganie
1.5	jersey, dresówki, dzianiny	lekke marszczenie, zapobieganie falowaniu szwu
1	tkaniny	ustawienie standardowe
0.7	cienki nylonowy trykot, gęste tkaniny, podszewki, satyna	rozciąganie, zapobieganie ściąganiu szwu



Marszczenie 1.5 - 2



Przy ustawieniu 1.5 - 2 przedni transporter (2) pokonuje dłuższą drogę niż tylny (1).

Marszczenie

Tego ustawienia można również użyć do celowego marszczenia materiału.

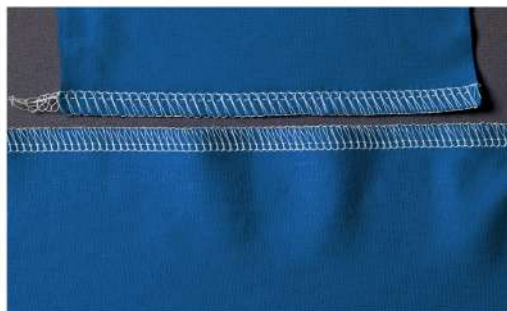
- > Aby celowo marszczyć, zwiększ transport różnicowy do wartości od 1.5 do 2. Wydłużony ścieg wzmacnia efekt marszczenia.



Marszczenie na wymiar

Materiał jest ściskany pod stopką dociskową, co pomaga zmniejszyć falowanie.

- > Aby zapobiec falowaniu, zwiększ transport różnicowy do wartości od 1 do 2.



Rozciąganie 0,7

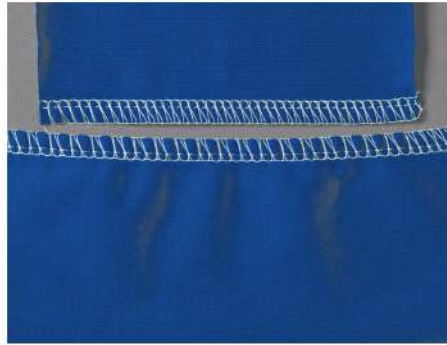


Przedni transporter (0,7) pokonuje krótszą drogę niż tylny (1). Materiał jest rozciągany pod stopką, co pomaga ograniczyć marszczenie szwu. To ustawienie można również stosować do celowego rozciągania materiału.

> Aby zapobiec marszczeniu szwu, zmniejsz transport różnicowy do wartości pomiędzy 0,7 a 1.

1 Tylny transporter

0.7 Przedni transporter



6.7 Ustawianie długości ściegu

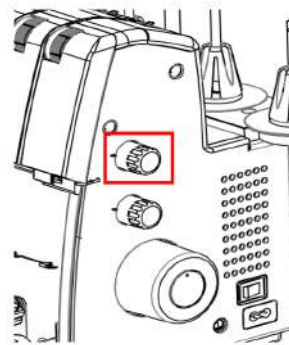
Długość ściegu można płynnie regulować w zakresie 0,8 – 4,5 mm podczas szycia.

Domyślna długość ściegu wynosi 2,5.

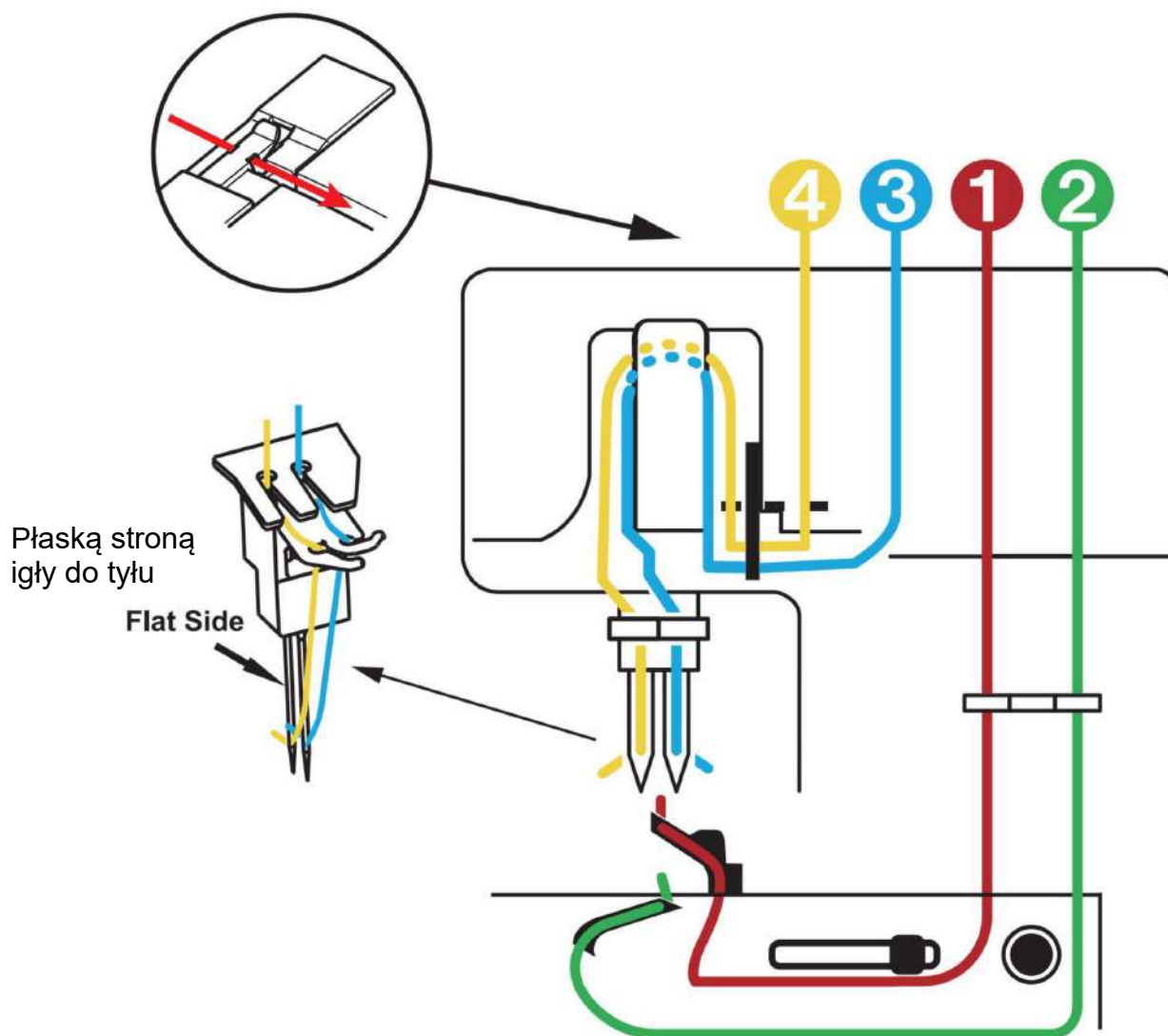
Zalecana wartość długości ściegu dla każdego ściegu jest podana w tabeli ściegów.

Wartość 1,5 i mniejsza stosowana jest do ściegów wrolowanych «R».

1. Aby wydłużyć ścieg, ustaw pokrętkę długości ściegu w górę na wyższą wartość.
2. Aby skrócić ścieg, ustaw pokrętkę długości ściegu w dół na niższą wartość.



7 Nawlekanie



7.1 Przygotowanie do nawlekania

Przed nawlekaniami upewnij się, że maszyna jest ustawiona dla wymaganego ściegu. Wykonaj wymagane ustawienia np. igły, dźwigni wyboru ściegu rolowanego oraz pokrywę górnego chwytacza. Maszyna ma kolorowo oznaczone tory nawlekania. Prawidłowe nawlekanie jest zapewnione przy zachowaniu oznaczeń kolorystycznych.

7.1 Przygotowanie do nawlekania

Warunek wstępny:

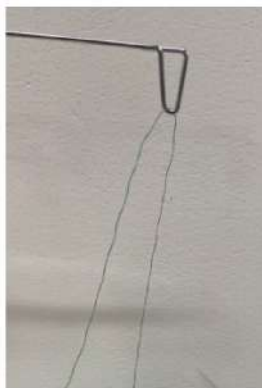
- Wsuwany teleskopowy wysięgnik.
- Igły są w górnym położeniu.
- Wszystkie nici, które nie są potrzebne do wybranego ściegu, zostały usunięte.

1. Podnieś stopkę dociskową.

– *Napężenia nici są zwolnione. Nić można włożyć w naprężacze bez oporu.*

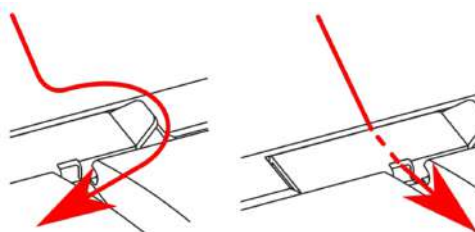
2. Umieść szpule nici na odpowiednich trzpieniach.

3. Przeprowadź nić od tyłu przez oznaczony kolorem prowadnik nici.



4. Wprowadź nić w dół oburącz w naprężacz wstępny i sprawdź, czy nić nie wyslizguje się z niego.

5. Poprowadź nić wzdłuż szczeliny do tarcz naprężaczy nici.



7.2 Jednoetapowy nawlekacz pneumatyczny

UWAGA Nici powlekane lub woskowane mogą tracić część powłoki w przewodach nawlekacza pneumatycznego, co prowadzi do trwałego zatkania przewodów. Unikaj stosowania nici powlekanych lub woskowanych.

Regulacja nawlekania pneumatycznego odbywa się przez obrót złącza nawlekacza w jednym z dwóch możliwych położeń. Złącze nawlekacza powinno być zawsze obrócone do oporu w wymaganym kierunku. Nić chwytaacza dolnego (zielona) jest potrzebna do każdego ściegu. W zależności od ściegu należy dodatkowo nawlec nić chwytaacza górnego (czerwona).

Szczegółowe informacje znajdziesz w tabeli ściegów.

Napęd impulsowy

Jeżeli igły nie znajdują się w najwyższym położeniu, jednoetapowy nawlekacz pneumatyczny nie może zostać użyty.

Nawlekanie nici chwytaaczy UL/zielona, LL/czerwona

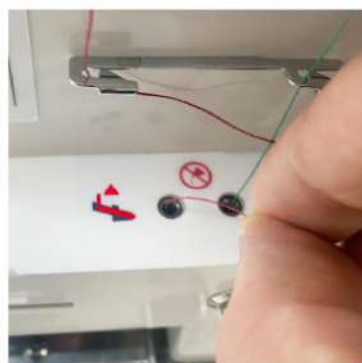
Za pomocą jednoetapowego nawlekacza pneumatycznego obie nici chwytaaczy można nawlec w jednym prostym kroku.

Warunek wstępny:

1. Otwórz pokrywę nawlekacza i pokrywę chwytaacza.
2. Przesuń drążek w lewo (A). Przewody nawlekacza pneumatycznego zostaną podłączone.



3. Przytrzymaj koniec nici nad odpowiednią dyszą nawlekacza pneumatycznego.
 - > Wyciągnij rezerwę nici około 40 cm, aby nić mogła zostać całkowicie przeciągnięta przez ścieżkę nawlekania.

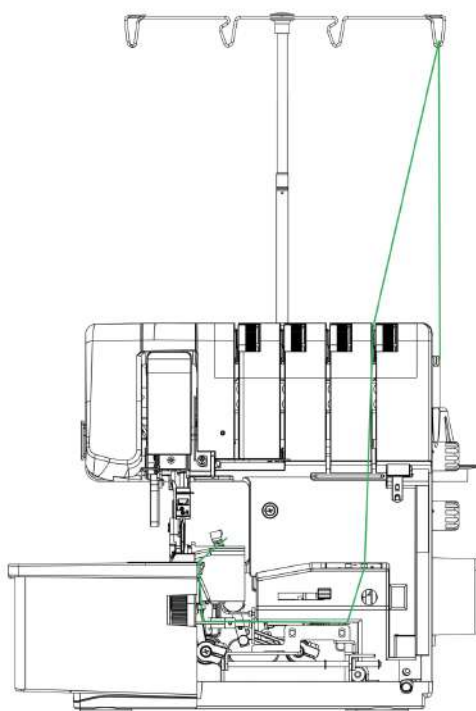


4. Naciśnij przycisk (B) - uruchamia proces nawlekania powietrznego.

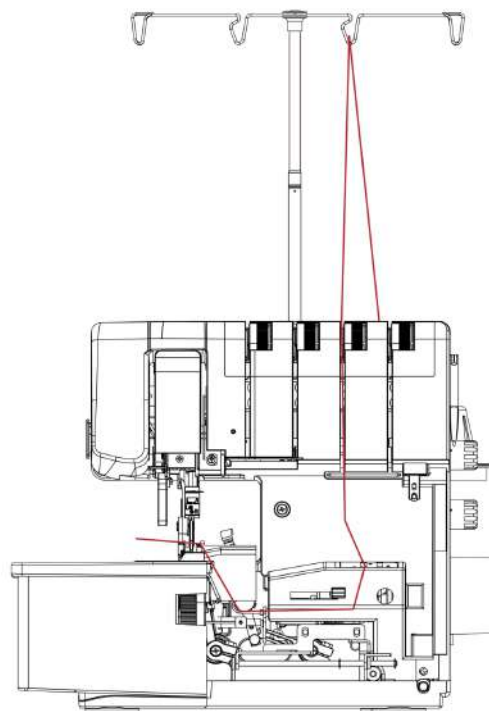
- Rozpoczyna się automatyczne podawanie nici do nawlekania powietrznego.
- Nić chwytacza jest wyrzeliwana przez rurkę nawlekania powietrznego i wychodzi przy końcówce chwytacza.

Zwolnij przycisk, gdy tylko nić chwytacza wyjdzie z oczka chwytacza.

Umieść nici chwytaczy pod stopką dociskową do tyłu.



nić dolnego chwytacza (zielona)



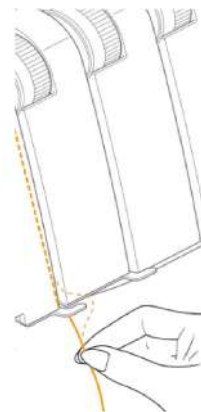
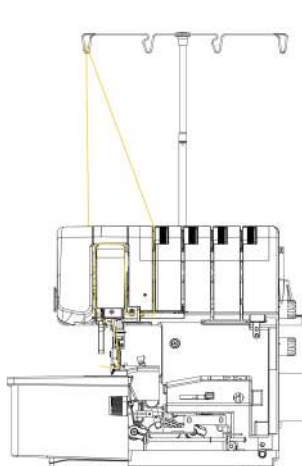
nić górnego chwytacza (czerwona)

7.3 Nawlekanie nici igły

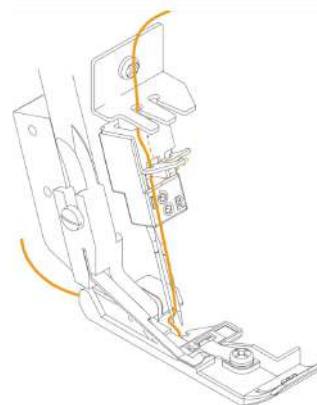
Nawlekanie lewej nici igły **LN/żółty**

Tor lewej nici igły jest oznaczony kolorem żółtym.

1. Przeciągnij nić pod płytką przewodnika nici w lewo i do góry za żółtym oznaczeniem przewodnika.
2. Przerzuć nić nad pokrywą górnej dźwigni podciągacza nici i pociągnij ją w dół.



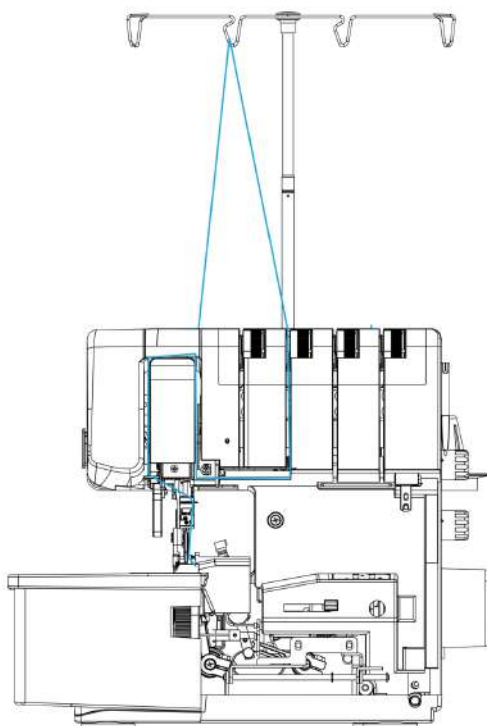
3. Wprowadź nić do lewego przewodnika nici.
4. Zaczep nić o lewy przewód nici uchwytu igły.
5. Nawlecz lewą igłę overloka (LN).
6. Poprowadź nić pod stopką dociskową do tyłu



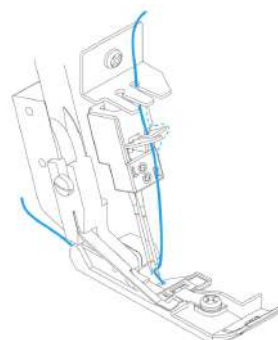
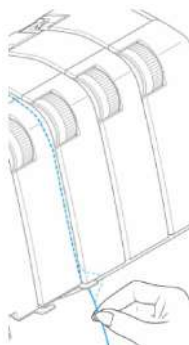
Nawlekanie prawej nici igłowej (RN / niebieska)

Droga prawej nici igłowej oznaczona jest kolorem niebieskim.

Thread direction right.



1. Przeciągnij nić pod przewodnikiem nici w lewo i do góry za przewodnik.
2. Ułóż nić na pokrywie górnego podciągacza nici igłowej i pociągnij ją w dół.
3. Wprowadź nić do prawego przewodnika nici.
4. Zaczep nić w prawym przewodniku nici uchwytu igły.
5. Nawlec prawą igłę overlocka (RN).
6. Ułóż nić pod stopką dociskową, kierując ją do tyłu



Droga prawej nici igłowej

7.4 Wymiana nici

Wiązanie grubych nici

Wiązanie nici jest często stosowane przy zmianie nici igielnej lub nici chwytacza.

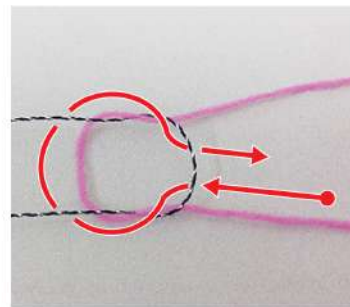
Aby zmniejszyć tarcie, wiąż węzły jak najmniejsze.

Przeciąganie węzła

UWAGA

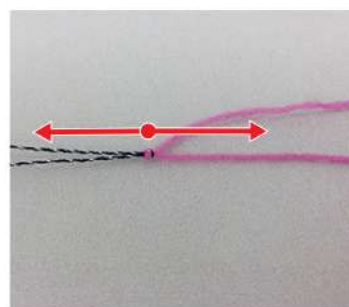
Igła może się wygiąć. Wygięta igła zaburza formowanie ściegu.

1. Odetnij węzeł przed uchem igły i nawlecz igłę osobno.



Przykład wiązania

1. Uformuj pętlę z ciemnej nici.
2. Przewlecz koniec różowej nici od dołu do pętli ciemnej nici.
3. Poprowadź różową nić do tyłu wokół dwóch ciemnych nici i z góry przez pętlę.
4. Przytrzymaj oba końce nici i pociągnij je w przeciwnne strony.



Wymiana nici igły

Przeciąganie wiązania nici

UWAGA

Igła może się wygiąć. Wygięta igła negatywnie wpływa na tworzenie ściegu.

1. Odetnij wiązanie przed uchem igły i nawlecż każdą igłę oddzielnie.
2. Odetnij nić nad szpulą.
3. Wymień szpulę z nicią.
4. Zwiąż nawleczoną nić z nową nicią.
5. Pociągnij nawleczony koniec nici, aż węzeł znajdzie się w uchu igły. Odetnij nową nić za węzłem.
6. Usuń nadmiar nici z ucha igły.
7. Nawlecż ucho igły.
8. Połóż nić pod stopką do tyłu.

Wymiana nici chwytacza

1. Odetnij nić nad szpulą.
2. Wymień szpulę z nicią.
3. Zwiąż założoną nić chwytacza z nową nicią.
4. Pociągnij koniec nici z ucha chwytacza, aż węzeł wyjdzie na zewnątrz.
5. Odetnij nową nić za węzłem.
6. Połóż nić pod stopką do tyłu w lewo.

Wykonanie próby szycia

Aby określić optymalne ustawienia, wykonaj próbę szycia na zapasowym kawałku tkaniny, która będzie używana w Twoim projekcie.

Wartości domyślne ściegów stanowią zalecenia odpowiednie dla większości standardowych zastosowań.

W zależności od kombinacji materiałów (tkanina, ścieg, nić, igła) możliwe jest dodatkowe precyzyjne dostrojenie ściegu.

Próba szycia ściegiem overlockowym

1. Podnieś stopkę dociskową.
2. Wsuń tkaninę pod stopkę dociskową do przodu noża tak, aby został odcięty wymagany naddatek szwu.
3. Zaczynij szyc powoli. Delikatnie prowadź tkaninę — maszyna automatycznie transportuje materiał.
4. Szyj poza krawędzią tkaniny, aby powstał łańcuszek nici.
5. Przeciągnij łańcuszek nici przez obcinacz nici.
6. Oceń wynik próby szycia i w razie potrzeby wykonaj precyzyjną regulację, aż ścieg będzie odpowiadał Twojej kombinacji materiałów.
7. Powtarzaj próbę szycia, aż będziesz zadowolony ze ściegu — następnie rozpocznij swój projekt.

Owerlok 4/3-nitkowy

Przy zrównoważonym tworzeniu ściegu nici chwytaczy (zielona/czerwona) przeplatają się na krawędzi tkaniny. Nici igłowe (niebieska/żółta) tworzą dwie proste linie ścięgów na wierzchu i pojawiają się jako kropki na spodzie ściegu.



Wąski szew 3-nitkowy

Przy zrównoważonym tworzeniu ściegu nici chwytaczy (zielona/czerwona) przeplatają się na krawędzi tkaniny. Nić igłowa (niebieska) jest widoczna na wierzchu ściegu jako prosta linia, a na spodzie jako punkty.



Szew super-stretch 3-nitkowy / owerlokowy 2-nitkowy

Przy zrównoważonym tworzeniu ściegu nić chwytacza (czerwona) owija się wokół krawędzi.

Nici igłowe (niebieska/żółta) tworzą dwie proste linie ścięgów na wierzchu i pojawiają się jako kropki na spodzie ściegu.

Elastyczność ściegu super-stretch 3-nitkowego można zwiększyć, skracając długość ściegu lub zmniejszając naprężenie nici igłowej w zależności od materiału i zastosowania.



Szew płaski 3-nitkowy

Przy zrównoważonym tworzeniu ściegu nić górna (zielona) znajduje się na wierzchu ściegu.

Niść chwytaacza dolnego (czerwona) biegnie równolegle do krawędzi tkaniny.

Niść igłowa (żółta lub niebieska) tworzy «V» na spodzie ściegu.



Ścieg rolowany 3-nitkowy / ścieg pikotowy 3-nitkowy

Przy zrównoważonym tworzeniu ściegu nić chwytaacza górnego (zielona) owija się wokół krawędzi. Nić chwytaacza dolnego (czerwona) leży prosto wzdłuż nici igłowej na spodzie ściegu.

Niść igłowa (niebieska) jest widoczna na wierzchu ściegu jako prosta linia, a na spodzie jako punkty.



Ścieg rolowany 2-nitkowy

Przy zrównoważonym tworzeniu ściegu nić chwytaacza (czerwona) owija się wokół krawędzi. Nić igłowa (niebieska) jest widoczna na wierzchu ściegu jako prosta linia, a na spodzie jako punkty.



Płaski szew 2-nitkowy / overlok 2-nitkowy / ściąg obrzucający 2-nitkowy

Przy zrównoważonym tworzeniu ściegu nić chwytacza dolnego (czerwona) leży na wierzchu ściegu od miejsca wbicia igły do krawędzi tkaniny.

Niść igłowa (żółta lub niebieska) tworzy «V» na spodzie ściegu.



9. Praktyczne overlokowanie

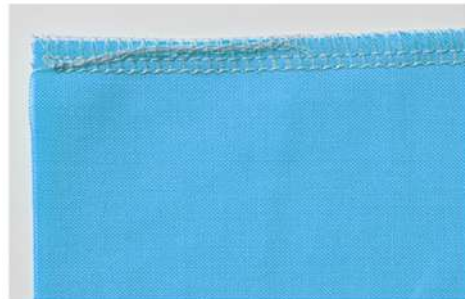
9.1 Zabezpieczanie ściegów overlokowych

Ściegi są zabezpieczone, gdy są naszywane na końcach ponownie jeden na drugi.

Zabezpieczanie ściegów jest szczególnie istotne, gdy końce szwu nie są połączone z innymi szwami.

Wszywanie łańcuszka nici na początku szwu

1. Uformuj łańcuszek nici o długości 5 - 8 cm.
2. Umieść tkaninę pod stopką dociskową i wykonaj jeden ścieg w tkaninę.
3. Opuść igłę za pomocą koła zamachowego.
4. Podnieś stopkę dociskową.
5. Teraz delikatnie wyciągnij świeżo uformowany łańcuszek nici do przodu i ułóż go wzdłuż linii planowanego szwu.
6. Opuść stopkę dociskową.
7. Przeszyj około 4 cm po łańcuszku nici.



8. Wszywanie łańcuszka nici na końcu szwu
9. Na końcu szwu wykonaj jeden ścieg poza krawędź tkaniny.
10. Podnieś igłę.
11. Podnieś stopkę dociskową.
12. Lekko pociągnij tkaninę do tyłu.
13. Obróć tkaninę tak, aby lewa strona była skierowana do góry.
14. Umieść tkaninę pod stopką dociskową tak, aby igły przebiły tkaninę w miejscu pierwszego ściegu.
15. Opuść stopkę dociskową.
16. Przeszyj około 1,5 - 2,5 cm po łańcuszku nici, uważając, aby istniejący łańcuszek nici nie został przecięty.
17. Zakończ szew, szyjąc w powietrzu po za materiałem.



Zabezpieczanie łańcuszka nici

1. Zszyj łańcuszek nici o długości około 10 cm poza końcem szwu.
2. Przeciągnij koniec łańcuszka nici pod nićmi chwytaczy za pomocą przewlekacza, szydła lub igły do szycia z dużym uchem.



Wiązanie łańcuszka nici

1. Zawiąż łańcuszek nici na końcu szwu, blisko tkaniny.

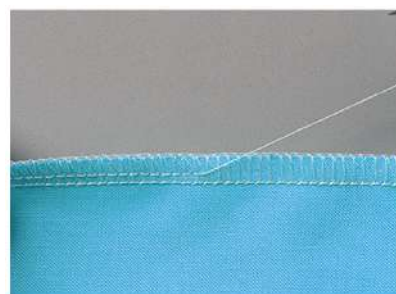
9.2 Usuwanie ściegu

Pętłe nici chwytaczy i igieł można łatwo usunąć.

1. Pęsetą wyciągnij prawą nić igłową overloka (RN) z łańcuszka nici, zaczynając od końca szwu.

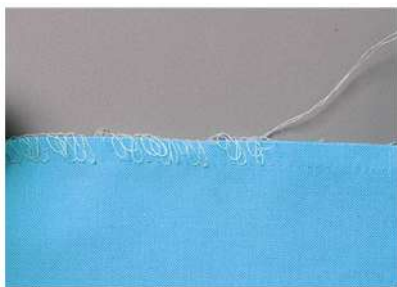


2. Wyciągnij nić igłową ze szwu.



3. Przy bardzo długich szwach przetnij nić w ściegu i usuwaj ją stopniowo.
4. W ten sam sposób usuń lewą nić igłową overloka.

5. Nici chwytaczy układają się wokół krawędzi tkaniny i można je łatwo usunąć.



9.3 Szycie ściegu kocowego

Ta technika pozwala wykonać ścieg podobny do popularnego ściegu kocowego lub paryskiego jako wykończenie krawędzi wełnianych koców, szali lub grubych materiałów.

1. Najlepiej nawlec nić dekoracyjną do chwytacza i igły.
2. Połóż stabilizator rozpuszczalny w wodzie na tkaninie wzdłuż krawędzi, która ma być szyta.
3. Szyj wzdłuż krawędzi tkaniny.



4. Po szyciu oderwij stabilizator od tkaniny (w prawo), wyciągając nić igłową do krawędzi tkaniny.
5. Dzięki temu szew wygląda jak typowy ścieg kocowy szyty ręcznie.



6. Wyplucz stabilizator rozpuszczalny w wodzie.

9.4 Marszczenie

Marszczenie to zbieranie lub fałdowanie szwu.

Przez pociąganie nici igłowej

- Ustaw maszynę na overlock 3- lub 4-nitkowy.
- Ustaw transport różnicowy na wartość domyślną.
- Szyj tkaninę tą stroną do góry, na której ma być marszczenie.
- Pozostaw długi łańcuszek nici na końcu szwu.
- Oddziel nić/nici igłowe od łańcuszka nici.
- Pociągnij nić (nici) igłową i równomiernie rozłóż fałdki wzdłuż szwu.



Przez regulację transportu różnicowego

1. Ustaw maszynę na overlock 3- lub 4-nitkowy.
2. Ustaw transport różnicowy na «2».
3. Ustaw długość ściegu na «4».
4. Szyj tkaninę tą stroną do góry, na której ma być marszczenie.
5. Szyj poza krawędź tkaniny.

9.5 Szycie narożników zewnętrznych

Metoda 1

1. Ustaw maszynę na overlock 2-, 3- lub 4-nitkowy.
2. Szyj wzdłuż krawędzi tkaniny poza narożnik.
3. Rozpocznij nową krawędź i szuj po wcześniej uszytej krawędzi.
4. Zabezpiecz łańcuszek nici.



Metoda 2

1. Przytnij naddatek na szerokość cięcia kolejnego narożnika w kierunku szycia (długość stopki dociskowej).



2. Zszyj jeden ściąg poza krawędzią tkaniny i zatrzymaj. Igły są w górnym położeniu.
3. Podnieś stopkę dociskową.
4. Przesuń dźwignię wyboru ścięgu rolowanego w położenie «R». Pętle zostaną zwolnione z palca ścięgowego.
5. Obróć tkaninę w lewo. Przycięta krawędź tkaniny znajduje się w kierunku szycia pod stopką dociskową.
6. Przesuń dźwignię wyboru ścięgu rolowanego w położenie «N».
7. Użyj koła zmachowego, aby przebić tkaninę igłą.
8. Pociągnij do tyłu i naciągnij luźne nici na stojaku.
9. Opuść stopkę dociskową i kontynuuj szycie.



9.6 Szycie narożników wewnętrznych

1. Ustaw maszynę na overlok 2-, 3- lub 4-nitkowy.



2. Narysuj linie szycia po obu stronach narożnika o długości około 5 cm pisakiem do tkanin.
3. Szyj szew, aż nóż dotrze do narożnika.
4. Użyj koła zamachowego, aby umieścić igłę w tkaninie.
5. Podnieś stopkę dociskową.
6. Ostrożnie wyciągnij narożnik do linii prostej i złóż tkaninę do przodu.
7. Opuść stopkę dociskową.
8. Kontynuuj szycie, aż igły dotrą do narożnika.
9. Odłóż fałdy do tyłu i kontynuuj szycie.

9.7 Szycie wewnętrznych łuków

Wewnętrzne łuki występują przy dekoltach, obszyciach i pachach. Pracochłonnego nacinania lub przycinania można uniknąć, obrzucając krawędź tkaniny overlokiem.

Warunek wstępny:

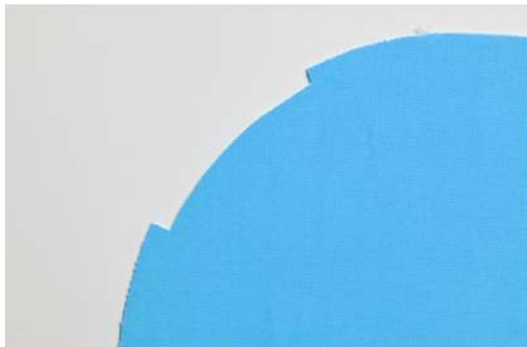
1. Ustawiony jest ściąg overlokowy 4- lub 3-nitkowy.
2. Podczas szycia ostrożnie rozciągaj łuk, aby był prosty.



9.8 Szycie krzywizn zewnętrznych i okręgów

Dzięki transportowi różnicowemu szew overlokowy można rozciągnąć lub zmarszczyć, uzyskując równą, okrągłą krawędź.

1. Wytnij zapas szwu w jednym miejscu na długości stopki dociskowej.



2. Rozpoczynaj i kończ szew w miejscu wyciętego zapasu szwu.
3. Rozciąganie: ustaw transport różnicowy na 1,5 – 2.
4. Marszczenie: ustaw transport różnicowy na 0,7 – 1.
5. Na końcu szwu przeszij 1 – 2 ściegi po początku szwu.
6. Wbij igłę w tkaninę i podnieś stopkę dociskową.
7. Odwróć tkaninę od stopki dociskowej w lewo.
8. Opuść stopkę dociskową i szij po tkaninie aż poza jej krawędź.



10 Załącznik

10.1 Pielęgnacja, czyszczenie i konserwacja

UWAGA Czyszczenie sprężonym powietrzem może doprowadzić do mechanicznego uszkodzenia!!

Czyszczenie za pomocą aerozoli lub sprężonego powietrza może spowodować trwałe uszkodzenie maszyny.

1. Usuwać resztki tkanin i nici za pomocą odkurzacza z miękką końcówką. Nigdy nie wdmuchuj resztek w kierunku wnętrza overloka. Zawsze wyjmuj lub odsysać zabrudzenia i resztki materiałów!!!
-

Pielęgnacja maszyny

Żywotność maszyny zależy od jej właściwej pielęgnacji. Maszynę można delikatnie odkurzyć i przetrzeć wilgotną szmatką bez agresywnych środków czyszczących.

Po szyciu regularnie usuwaj z obszaru szycia, transportu i chwytaczy resztki tkanin i nici.

1. Igła, igielnica
2. Stopka dociskowa
3. Ząbki transportera (od góry)
4. Nóż

Oczyszczaj obszar chwytaczy z resztek tkaniny i nici.

1. Pędzelek
2. Pinceta
3. Odkurzacze z miękką końcówką

Czyszczenie przewodów nawlekacza pneumatycznego

UWAGA Wilgoć i ciecze mogą trwale mechanicznie uszkodzić system nawlekania

Pompa nawlekacza pneumatycznego może zostać trwale uszkodzona, jeśli do systemu dostaną się ciecze lub wilgoć.

1. Chroń dysze nawlekacza pneumatycznego przed cieczami.
-

Od czasu do czasu należy usuwać kurz i resztki nici ze wszystkich przewodów nawlekacza pneumatycznego.

Użyj do tego grubej nici o długości około 1 m.

1. Nawleczyć nić w dyszę nawlekacza pneumatycznego.
2. Aby oczyścić przewód nawlekacza, trzymaj nić za oba końce i przesuwaj ją w tę i z powrotem.
3. Wyjmij nić od strony chwytacza w kierunku podawania nici.
4. Powtórz tę procedurę dla pozostałych dysz nawlekacza pneumatycznego, używając czystej nici.

Czyszczenie obszaru chwytaczy

Podczas obrzucania w obszarze chwytaczy pozostają resztki tkaniny i nici; usuwaj je regularnie.

- . Unieś stopkę dociskową.
- . Ustaw igły w górnym położeniu.
- . Zdejmij stopkę dociskową.
- . Wykręć śruby płytki ścięgowej za pomocą śrubokręta.
- . Zdejmij płytkę ścięgową.
- . W celu dokładnego czyszczenia zdejmij pokrywę wolnego ramienia.
- . Użyj pędzelka, aby usunąć wszystkie cząstki kurzu i resztki tkaniny.
- . Po czyszczeniu ponownie załóż pokrywę wolnego ramienia.
- . Przykręć płytkę ścięgową z powrotem na miejsce.
- . Powoli obracając kołem zamachowym upewnij się, że nóż, igła i ząbki transportera nie przeszkadzają sobie w ruchu.

Czyszczenie nóżek przyssawkowych

Regularne czyszczenie nóżek przyssawkowych zapobiega przesuwaniu się maszyny po stole przy dużej prędkości szycia.

Użyj wilgotnej ściereczki, aby usunąć kurz i resztki nici. Nie stosuj detergentów.

Oliwienie maszyny

1. Po częstym użyciu nasmaruj przegub górnego chwytacza 1-2 kroplami dołączonego oleju do overlocka.



10.2 Przechowywanie i transport maszyny

Przechowywanie maszyny

Prawidłowe przechowywanie maszyny wpływa na jej żywotność i sprawność.

1. Do przechowywania maszyny należy używać dostarczonego oryginalnego opakowania.
2. Nie przechowuj maszyny na zewnątrz.
3. Chroń maszynę przed wilgocią i kurzem.

Transport maszyny

Przy przenoszeniu lub dłuższym transporcie maszyny wykonaj następujące czynności.

1. Całkowicie opuść stojak na szpulki.
2. Opuść stopkę dociskową.
3. Odłącz wszystkie przewody połączeniowe.
4. Podnoś i przenoś maszynę za uchwyt oraz za rowek transportowy pod kołem ręcznym.
5. Przy dłuższym transporcie zabezpiecz maszynę i przewoź ją w oryginalnym opakowaniu (wraz ze stropianowymi wypełnieniami).

Rozwiązywanie problemów		
Usterka	Przyczyna	Zalecenie
Nierówny ścieg	Nieprawidłowe naprężenie nici.	Wyreguluj naprężenie nici.
	Nieprawidłowy rozmiar lub typ igły.	Dopasuj rozmiar i typ igły do tkaniny/nici.
	Nieprawidłowe nawleczenie.	Nawleczyć maszynę ponownie.
	Tkanina była ciągnięta.	Nie ciągnij tkaniny — prowadź ją delikatnie.
	Luźna stopka dociskowa.	Zamocuj stopkę dociskową prawidłowo.
	Zabrudzone rurki nawlekacza pneumatycznego.	Wyczyść rurki nawlekacza pneumatycznego.
Łamanie igły	Igły są uszkodzone.	Wymień igły.
	Tkanina była ciągnięta.	Nie ciągnij tkaniny — prowadź ją delikatnie.
	Nieprawidłowy rozmiar lub typ igły.	Dopasuj rozmiar igły do tkaniny/nici.
	Igła źle założona.	Popraw zamocowanie igły
	Luźna stopka dociskowa.	Zamocuj stopkę dociskową prawidłowo.
Ściąganie szwu	Nieprawidłowe naprężenie nici.	Wyreguluj naprężenie nici.
	Igły są uszkodzone lub zużyte.	Założ nową igłę.
	Nieprawidłowe ustawienie transportu różnicowego.	Ustaw transport różnicowy na 0,7 — 1.
Falowanie szwu	Nieprawidłowe ustawienie transportu różnicowego.	Ustaw transport różnicowy na 1 — 2.
Przepuszczanie ściegów	Nieprawidłowy rozmiar lub typ igły.	Dopasuj rozmiar i typ igły do tkaniny/nici.
	Nieprawidłowe nawleczenie.	Nawleczyć maszynę ponownie.
	Wadliwa igła.	Założ nową igłę.
	Igła źle założona.	Założ igłę prawidłowo.
Zrywanie nici	Nieprawidłowe nawleczenie.	Nawleczyć prawidłowo.
	Igła uszkodzona.	Założ nową igłę.
	Nieprawidłowy rozmiar igły.	Wymień igłę.
	Nieprawidłowe naprężenie nici.	Wyreguluj naprężenie nici.
	Nić płącze się nad stożkiem.	Sprawdź, czy stożek swobodnie się rozwija. Użyj siatki na stożek.
	Wysuwany stojak na nić nie jest w pełni wysunięty.	Wysuń stojak na nić do końca.
Maszyna nie szyje	Brak zasilania.	Podłącz maszynę.
	Wyłącznik w pozycji „wył”.	Włącz maszynę.
	Maszyna się przegrzała.	Wyłącz maszynę i pozostaw ją do ostygnięcia na 10 — 15 minut.
	Złącze nawlekacza pneumatycznego.	Podłącz złącze nawlekacza pneumatycznego.
	Napęd impulsowy.	Zamknij pokrywę nawlekacza.
Maszyna pracuje wolno i się zatrzymuje	Nieprawidłowy nacisk stopki dociskowej.	Zmniejsz nacisk stopki dociskowej.
Tkanina się piętrzy	Nawlekacz pneumatyczny nie działa.	Opuść stopkę dociskową.
Sygnał dźwiękowy	Maszyna nie jest gotowa do szycia.	Opuść stopkę dociskową.
		Zamknij pokrywę nawlekacza i pokrywę chwytaacza.
		Ustaw igłę w najwyższej pozycji.

10.3 Dane techniczne

Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Liczba ściegów	16	
Liczba chwytaczy	2	
Liczba igieł	1 — 2	
Grubość igieł	70 — 90 (10 — 14)	
Transport różnicowy	0,7 — 2	
Maksymalna grubość tkaniny	6,0 (0,23)	mm (cal)
Długość ściegu	0,8 — 4,5 (0,03 — 0,16)	mm (cal)
Szerokość cięcia dla lewej igły overlock LN	5 — 9 (0,19 — 0,35)	mm (cal)
Szerokość cięcia dla prawej igły overlock RN	3 — 7 (0,11 — 0,27)	mm (cal)
Oświetlenie szycia	6	LED
Minimalna prędkość szycia	400	wkłuć na minutę
Maksymalna prędkość szycia	1 200	wkłuć na minutę
Funkcje bezpieczeństwa	Wyłącznik bezpieczeństwa pokrywki nawlekacza i dźwigni stopki dociskowej	
Wymiary w opakowaniu	480 × 390 × 387	mm
Waga maszyny	9,4	kg
Waga w opakowaniu	12,1	kg
Pobór mocy	100	Wat
Napięcie wejściowe	220 — 240 (50 — 60)	V (Hz)

Minerva

KARTA GWARANCYJNA

Model:	
Numer seryjny:	
Data zakupu:	
Podpis i pieczęć sprzedawcy:	

Serwis Centralny:

Infolinia serwisowa
 (w dni robocze w godzinach 10:00-17:00)
tel. 665 10 10 40

e-mail: serwis@revorm.eu

Naprawa Sprzętu Gospodarstwa Domowego
Czesław Sterkowicz
 ul. Stawowa 11, 50-018 Wrocław

Adnotacje o naprawie:

1.			2.			3.		
data zgłoszenia	data naprawy		data zgłoszenia	data naprawy		data zgłoszenia	data naprawy	
opis usterki/ naprawy			opis usterki/ naprawy			opis usterki/ naprawy		
pieczęć i podpis			pieczęć i podpis			pieczęć i podpis		

Szanowni Państwo,

Dziękujemy za zakup maszyny do szycia marki Minerva. Maszyna ta została zaprojektowana z myślą o Państwa wysokich wymaganiach użytkowych, funkcjonalnych i estetycznych z najwyższej jakości materiałów oraz według nowoczesnych standardów produkcji. Jesteśmy przekonani, że użytkując maszynę zgodnie z jej przeznaczeniem oraz załączoną instrukcją, będą Państwo zadowoleni z dokonanego wyboru.

W przypadku jakichkolwiek pytań związanych z naprawą i eksploatacją urządzenia w pierwszej kolejności prosimy o kontakt z infolinią serwisową, telefon: 665 10 10 40

Prosimy o zachowanie oryginalnego opakowania wraz ze styropianowymi wytłóczkami.

W przypadku konieczności wysyłki maszyny do Serwisu są Państwo zobowiązani do należytego jej zabezpieczenia. Serwis nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia mechaniczne powstałe w transporcie. Najlepszym zabezpieczeniem jest oryginalne opakowanie (wraz ze styropianowymi wytłóczkami).

WARUNKI GWARANCJI

1. Gwarancja na maszyny do szycia Minerva obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej i udzielana jest nabywcy na okres:
 - 36 miesięcy od daty zakupu, w przypadku, gdy Nabywcą jest osoba fizyczna,
 - 12 miesięcy od daty zakupu, gdy Nabywcą jest przedsiębiorstwo lub osoba prawna.
2. Podstawą gwarancji jest karta gwarancyjna wraz z dowodem zakupu i dotyczy wyłącznie maszyny wymienionej w niniejszej karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja dotyczy usterek technicznych stwierdzonych w okresie gwarancji powstałych z przyczyn wad produkcyjnych lub materiałowych jej części.
4. Gwarancja nie obejmuje czyszczenia, konserwacji i regulacji maszyny oraz innych czynności, które zgodnie z instrukcją obsługi Nabywca powinien przeprowadzić we własnym zakresie.
5. Gwarancją nie są objęte materiały eksploatacyjne oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu takie, jak: nawlekacz, bębenek, żarówka, igła, chwytacz, bezpiecznik, płytka ścięgowa, noże tnące, pasek napędowy.
6. Usterki będą usuwane bezpłatnie w możliwie jak najkrótszym terminie liczonym od chwili przyjęcia maszyny do naprawy w Serwisie Centralnym. Termin naprawy gwarancyjnej nie będzie przekraczał 2 tygodni pod warunkiem dostępności części niezbędnych do naprawy. W przypadku braku dostępności w Polsce wymaganej części zamiennej termin naprawy może ulec wydłużeniu do 30 dni. Okres gwarancji na część zamienną nie przekracza terminu gwarancji na maszynę.
7. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku:
 - nieprzestrzegania załączonej instrukcji obsługi,
 - użytkowania maszyny niezgodnie z przeznaczeniem, do celów innych niż osobiste (rodzinne, domowe),
 - nienależytego przechowywania i zabezpieczenia na czas transportu (zalecamy zachowanie oryginalnego opakowania wraz ze styropianowymi wytłóczkami),
 - uszkodzeń mechanicznych,
 - dokonania naprawy, przebudowy lub zmian konstrukcyjnych przez nieautoryzowane osoby,
 - nieprzestrzegania instrukcji obsługi w zakresie konserwacji i pielęgnacji.

Importer:

Revorm sp. z o.o.

Przemysłowa 6, 52-333 Wrocław, telefon: 697 325 214

e-mail: serwis@revorm.eu [www: revorm.eu](http://www.revorm.eu)